

The Blacksmith



English Transcript	Tradução
The Blacksmith	O Ferreiro
Once upon a time, there was a blacksmith who, after a youth filled with excesses, decided to devote his soul to God.	Era uma vez um ferreiro que, após uma juventude cheia de excessos, resolveu entregar sua alma a Deus.
For many years, he worked diligently, practiced charity, but, despite all his dedication, nothing seemed to go right in his life.	Durante muitos anos trabalhou com afinidade, praticou a caridade, mas, apesar de toda sua dedicação, nada parecia dar certo na sua vida.
Quite the contrary: his problems and debts kept piling up more and more.	Muito pelo contrário: seus problemas e dívidas acumulavam-se cada vez mais.
One beautiful afternoon, a friend who visited him - and who sympathized with his difficult situation - commented:	Uma bela tarde, um amigo que o visitara - e que se compadecia de sua situação difícil - comentou:
"It's really strange that, just after you decided to become a man who fears God, your life began to worsen. I don't wish to weaken your faith, but despite all your belief in the spiritual world, nothing has improved."	"É realmente estranho que, justamente depois que você resolveu se tornar um homem temente a Deus, sua vida começou a piorar. Eu não desejo enfraquecer sua fé, mas apesar de toda a sua crença no mundo espiritual, nada tem melhorado".
The blacksmith didn't respond immediately.	O ferreiro não respondeu imediatamente.
He had thought about this many times, without understanding what was happening in his life.	Ele já havia pensado nisso muitas vezes, sem entender o que acontecia em sua vida.
However, as he didn't want to leave his friend without an answer, he began to speak and ended up finding the explanation he was looking for.	Entretanto, como não queria deixar o amigo sem resposta, começou a falar e terminou encontrando a explicação que procurava.



English Transcript	Tradução
Here's what the blacksmith said:	Eis o que disse o ferreiro:
"I receive in this workshop the steel still unworked and need to transform it into swords. Do you know how this is done?"	"Eu recebo nesta oficina o aço ainda não trabalhado e preciso transformá-lo em espadas. Você sabe como isto é feito?"
First, I heat the steel plate in a hellish heat until it turns red. Then, without any mercy, I take the heaviest hammer and apply blows until the piece takes the desired shape. Soon after, it is plunged into a bucket of cold water, and the whole workshop fills with the noise of steam, while the piece cracks and screams because of the sudden change in temperature. I have to repeat this process until I achieve the perfect sword: once is not enough."	"Primeiro eu aqueço a chapa de aço num calor infernal, até que fique vermelha. Em seguida, sem qualquer piedade, eu pego o martelo mais pesado e aplico golpes até que a peça adquira a forma desejada. Logo, ela é mergulhada num balde de água fria e a oficina inteira se enche com o barulho do vapor, enquanto a peça estala e grita por causa da súbita mudança de temperatura. Tenho que repetir esse processo até conseguir a espada perfeita: uma vez apenas não é suficiente".
The blacksmith took a long pause and continued:	O ferreiro deu uma longa pausa e continuou:
"Sometimes, the steel that comes to my hands can't withstand this treatment. The heat, the hammering, and the cold water end up filling it with cracks. And I know it will never turn into a good sword blade. Then, I simply put it on the pile of scrap metal that you saw at the entrance of my forge."	"Às vezes, o aço que chega até minhas mãos não consegue agüentar esse tratamento. O calor, as marteladas e a água fria terminam por enchê-lo de rachaduras. E eu sei que jamais se transformará numa boa lâmina de espada. Então, eu simplesmente o coloco no monte de ferro-velho que você viu na entrada de minha ferraria."
Another pause, and the blacksmith concluded: "I know that God is putting me in the fire of afflictions. I have accepted the hammering that life gives me, and sometimes I feel as cold and insensitive as the water that makes the steel suffer. But the only thing I ask is: 'My God, do not give up until I can take the shape You expect of me. Try in the way You think best, for as long as You want - but never put me on the pile of scrap souls'."	"Mais uma pausa e o ferreiro concluiu: "Sei que Deus está me colocando no fogo das aflições. Tenho aceito as marteladas que a vida me dá, e às vezes sinto-me tão frio e insensível como a água que faz sofrer o aço. Mas a única coisa que peço é: "Meu Deus, não desista, até que eu consiga tomar a forma que o Senhor espera de mim. Tente da maneira que achar melhor, pelo tempo que quiser - mas jamais me coloque no monte de ferro-velho das almas".

Contagem de palavras

A tabela abaixo exibe as palavras encontradas neste texto, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
32	the	14	and	13	I
11	to	9	a	8	of
8	in	7	it	7	is
7	his	6	you	6	that
6	blacksmith	5	this	5	not
5	he	5	as	4	with
4	who	4	up	4	until
4	steel	4	me	4	life
4	god	4	but	3	your
3	without	3	water	3	was
3	my	3	know	3	into
3	heat	3	for	3	do
3	cold	3	after	2	workshop
2	what	2	want	2	then
2	take	2	sword	2	sometimes
2	shape	2	scrap	2	put
2	pile	2	piece	2	pause
2	once	2	on	2	nothing
2	never	2	more	2	many
2	long	2	have	2	hammering
2	friend	2	did	2	despite
2	decided	2	cracks	2	began
2	all	1	youth	1	years
1	worsen	1	world	1	worked
1	withstand	1	wish	1	will
1	whole	1	while	1	weaken
1	way	1	visited	1	upon
1	unworked	1	understanding	1	turns
1	turn	1	try	1	treatment
1	transform	1	took	1	times
1	time	1	thought	1	think
1	thing	1	there	1	temperature
1	takes	1	sympathized	1	swords
1	suffer	1	sudden	1	strange
1	still	1	steam	1	spiritual
1	speak	1	souls	1	soul



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	soon	1	situation	1	simply
1	seemed	1	screams	1	saw
1	said	1	right	1	respond
1	repeat	1	red	1	receive
1	really	1	quite	1	putting
1	process	1	problems	1	practiced
1	plunged	1	plate	1	piling
1	perfect	1	only	1	one
1	noise	1	need	1	metal
1	mercy	1	man	1	makes
1	looking	1	leave	1	kept
1	just	1	insensitive	1	improved
1	immediately	1	however	1	how
1	him	1	here	1	hellish
1	heaviest	1	has	1	happening
1	hands	1	hammer	1	had
1	good	1	go	1	gives
1	give	1	forge	1	first
1	fire	1	finding	1	fills
1	filling	1	filled	1	feel
1	fears	1	faith	1	explanation
1	expect	1	excesses	1	entrance
1	enough	1	ended	1	end
1	done	1	diligently	1	difficult
1	devote	1	desired	1	dedication
1	debts	1	contrary	1	continued
1	concluded	1	commented	1	comes
1	charity	1	change	1	cannot
1	can	1	bucket	1	blows
1	blade	1	best	1	belief
1	become	1	because	1	beautiful
1	at	1	ask	1	apply
1	any	1	answer	1	another
1	an	1	afternoon	1	afflictions
1	achieve	1	accepted	1	about